

**2018**

Textilie - Měření propustnosti vodních par textilií pro účely kontroly kvality

ČSN  
EN ISO 15496

80 0877

idt ISO 15496:2018

Textiles - Measurement of water vapour permeability of textiles for the purpose of quality control

Textiles - Mesurage de la perméabilité a la vapeur d'eau des textiles dans le but du contrôle qualité

Textilien - Messung der Wasserdampfdurchlässigkeit von Textilien als Qualitätskontrolle

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 15496:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 15496:2018. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 15496 (80 0877) z prosince 2004.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny jsou uvedeny v předmluvě.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 3696 zavedena v ČSN ISO 3696 (68 4051) Jakost vody pro analytické účely. Specifikace a zkušební metody

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, Brno, IČO 00013251, Ing. Jarmila Gabrielová

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník České agentury pro standardizaci: RNDr. Radka Kuleová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 15496

Květen 2018

ICS 59.080.01  
15496:2004

Nahrazuje EN ISO

Textilie - Měření propustnosti vodních par textilií pro účely kontroly kvality  
(ISO 15496:2018)

Textiles - Measurement of water vapour permeability of textiles for the purpose of quality control  
(ISO 15496:2018)

Textiles - Mesurage de la perméabilité a la  
vapeur d'eau des textiles dans le but du contrôle  
qualité  
(ISO 15496:2018)

Textilien - Messung der  
Wasserdampfdurchlässigkeit von Textilien als  
Qualitätskontrolle  
(ISO 15496:2018)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-03-08

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze

v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídící centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 15496:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

# Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 15496:2018) vypracovala technická komise ISO/TC 38 *Textil* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 248 *Textilie a textilní výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2018.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 15496:2004.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 15496:2018 byl schválen CEN jako EN ISO 15496:2018 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
<b>1.....</b> Předmět normy.....	7
<b>2.....</b> Citované dokumenty.....	7
<b>3.....</b> Termíny a definice.....	7
<b>4.....</b> Značky a stručné termíny.....	7
<b>5.....</b> Podstata zkoušky.....	8
<b>6.....</b> Přístroj.....	8
<b>7.....</b> Příprava.....	9
<b>7.1.....</b> Zkušební vzorky.....	9
<b>7.2.....</b> Měřicí nádobky.....	9
<b>8.....</b> Postup zkoušky.....	9
<b>8.1.....</b> Vložení zkušebního vzorku a uvedení do rovnovážného stavu.....	9
<b>8.2.....</b> Umístění měřicích nádobek na lázeň.....	9

<b>8.3.....</b> Kontrola nepropustnosti vody membránou v držáku zkušební vzorku.....	9
<b>9.....</b> Výpočet a vyjádření výsledků.....	9
<b>10.....</b> Preciznost výsledků.....	10
<b>10.1....</b> Opakovatelnost.....	10
<b>10.2....</b> Reprodukovatelnost.....	10
<b>11.....</b> Protokol o zkoušce.....	10
<b>Příloha A</b> (informativní) Propustnost vodních par – Hodnocení zkušebních výsledků.....	14
<b>Příloha B</b> (informativní) Fyzikální princip zkušební metody.....	15
<b>Příloha C</b> (informativní) Metody s nádobkou s pohlcovačem vlhkosti.....	16
Bibliografie.....	17

# Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL:  
[www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

Za tento dokument je odpovědná technická komise ISO/TC 38 *Textile*, subkomise SC 2, *Čištění, doúprava a zkoušky odolnosti vůči vodě*.

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 15496:2004), které bylo technicky zrevidováno. Zahrnuje také technickou opravu ISO 15496:2004/Cor.1:2006.

Hlavní změny ve srovnání s předchozím vydáním jsou následující:

- v předmětu normy bylo vysvětleno, že existují určitá omezení v použití této metody ve vztahu k ISO 11092;
- v celém dokumentu byly provedeny ediční změny, včetně některých symbolů;
- z poznámky 1 pod čarou byl odstraněn přehled dodavatelů membrány.

# 1 Předmět normy

Tento dokument popisuje poměrně jednoduchou metodu pro zkoušení propustnosti vodních par textilií, která poskytne výrobcí zjevně uznávanou metodu pro kontrolu kvality během výroby.

Jednoduchá zkušební metoda popsaná v tomto dokumentu neplatí pro hodnocení odolnosti textilií vůči vodním parám ve vztahu k fyziologickým vlivům, specifikovaným v normách výrobku, a zejména ve vztahu k osobním ochranným prostředkům.

Metoda může být použita pro kontrolu kvality, ale existují určitá omezení ve vztahu k ISO 11092, která poskytuje komplexnější a více odpovídající výsledek pro hodnocení pronikání vodních par. Příloha A poskytuje další vysvětlení, týkající se používání.

Tento dokument nemůže být použit ke srovnání výsledků s dalšími „vysoušecími“ metodami, protože spolu vzájemně nesouvisí. Vysvětlení důvodů je uvedeno v příloze C.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**